

С. А. ЕРМАКОВА, Ю. В. ХАЛАДЖИ
Донецкий национальный технический университет

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Формирование социокультурной компетенции в обучении иностранному языку является важным компонентом современной подготовки студентов высшей школы. Это обусловлено наличием межкультурного аспекта профессиональной деятельности современного специалиста, связанной с взаимодействием представителей разных культур и с выполнением продуктивных коммуникативных функций.

Ключевые слова: *социокультурная компетенция, компонент коммуникативной компетенции, компетентностный подход.*

Постановка проблемы. Проблема исследования заключается в противоречии между достаточно широким, но декларативным признанием социокультурной компетенции как важного компонента коммуникативной компетенции и отсутствием представления ее в Государственных стандартах и учебных программах по иностранному языку, между потребностью студентов в изучении социокультурного материала и недостаточным внедрением его в практику обучения.

Анализ исследований и публикаций. Проблема формирования социокультурной компетенции у студентов вузов является довольно перспективной. Предпосылки для ее решения были созданы многочисленными исследованиями в работах передовых психологов, методистов и педагогов: Е.А. Быстровой, И.А. Зимней, Д.И. Изаренкова, В.Г. Костомарова, О.Д. Митрофановой, Н.М. Шанского и многих других. Технологией коммуникативного обучения иностранным языкам занимались Верещагин Е. М., Г.А. Китайгородская, Е. И. Пассов, В.Л. Скалкин и др.

Однако эта проблема еще не достаточно изучена и имеет много перспектив для ее дальнейшего изучения. **Целью статьи** является определение методологических основ решения вопроса о формировании социокультурной компетенции в обучении иностранному языку в вузе.

В статье предпринят анализ компетентностного подхода в обучении иностранным языкам в вузах и возможностей формирования социокультурной компетенции студентов на основе применения современных образовательных технологий.

Обучение иностранным языкам в высшей школе на современном этапе требует новых подходов, так как вступление Украины в Болонский процесс предполагает широкомасштабную подготовку студентов, готовых к обучению в рамках образования европейских университетов. Такая подготовка подразумевает не только традиционное, фактическое владение всеми аспектами языка, но и, прежде всего, формирование понятийного аппарата обучаемых, дающего возможность культурно-образовательной ориентации и деятельности в европейских высших учебных заведениях. Оставляя неизменными основные задачи обучения иностранному языку, следует значительно расширить и усилить тот раздел, который связан со страноведческой и культурологической подготовкой. В свете новой образовательной политики Европы, следует расширить культурологическую географию и дать дополнительные знания, связанные с разнообразием культур, языков, национальными системами образования в целях естественного вхождения студентов в зону европейского высшего образования.

Нам представляется, что такую задачу можно реализовать, используя компетентностный подход в обучении иностранным языкам, который позволяет превратить современного студента из пассивного элемента образовательной системы в активного участника образовательного процесса, где он учится формировать свое мировоззрение,

постигая накопленный человечеством опыт с помощью традиционных источников информации и новых технологий, а преподаватель выступает в роли советника, помощника, оппонента и консультанта. Именно компетентностный подход позволяет не только получить некий объем знаний, но и обучает студента самому главному – умению самостоятельно мыслить и самостоятельно приобретать знания.

Таким образом, компетентностный подход выдвигает на первое место не информированность ученика, а умения разрешать проблемы по аналогии, возникающие в следующих ситуациях:

- при освоении современной техники и технологии;
- во взаимоотношениях людей, в этических нормах, при оценке собственных поступков;
- в практической жизни при выполнении социальных ролей гражданина, члена семьи, горожанина, избирателя;
- при выборе специализации в своей профессиональной деятельности, оценке своего уровня подготовленности, в умении ориентироваться на рынке труда;
- при необходимости разрешать собственные проблемы жизненного самоопределения, выбора стиля и образа жизни, способов разрешения конфликтов и т.д.

Универсализация Европейской образовательной системы, в то же время, создает и мощную мотивацию для студентов украинских вузов, так как они будут видеть реальную возможность применить полученные на занятиях по иностранному языку знания в конкретной жизненной ситуации. Несомненно, возрастет и востребованность специалистов со знанием иностранных языков на рынке труда, что будет еще одним дополнительным стимулом к данной дисциплине. Все это влечет за собой и изменения в требованиях к уровню владения языком, определение новых подходов к отбору содержания и организации материала. Таким образом, главная цель компетентностного подхода в преподавании иностранных языков в вузах заключается в формировании всесторонне развитой личности студента, его теоретического мышления, языковой интуиции и способностей, овладение культурой речевого общения и поведения, позволяющей ему быть равным партнером межкультурного общения на иностранном языке в бытовой, культурной и учебно-профессиональной сферах.

Компетентностный подход в обучении иностранным языкам предполагает формирование трех основных компетенций у студентов: лингвистической, коммуникативной и социокультурной. Рассмотрим более подробно социокультурную компетенцию.

В мире насчитывается несколько тысяч различных наций и народностей, между которыми сохраняются существенные различия в их социальном устройстве и культурном своеобразии, исторической и религиозной специфике и т.д. Многочисленные общности людей стремятся найти основу для сотрудничества и сближения между собой. Но, вместе с тем, они заботятся и о сохранении собственных особенностей и традиций. Цивилизации учатся друг у друга, осуществляют обмен и вступают в иные формы взаимодействия в целях экономического развития, при этом уделяя все более широкое и всестороннее внимание культурному наследию других народов, научным достижениям иностранных государств и многим другим сторонам жизни и деятельности.

В эпоху глобализации повышается роль языка в овладении знаниями о жизни современного мира, поэтому в последнее время в преподавании иностранных языков происходит усиление социокультурного компонента содержания обучения. Профиль потребностей в овладении и использовании неродного языка изменяется в сторону вариативности, многофункциональности и поликультурности. Так, А.В. Бердичевский подчеркивает, что в странах Объединенной Европы сам процесс обучения иностранному языку должен превратиться в межкультурное обучение, в «обучение пониманию чужого», направленное на преодоление ксенофобии и существующих стереотипов и воспитание толерантности в отношении представителей других культур». Все это меняет акцент в области обучения иностранным языкам, нацеливая учащихся на способность и готовность изучать язык и культуру в различных образовательных контекстах в течение всей жизни.

Языковой барьер не является единственным препятствием, которое приходится преодолевать в процессе коммуникации представителям разных культур. Затрудняет общение, как известно, и культурный барьер. Контактируя с чужой культурой, человек видит ее через призму своей родной культуры, что и нужно учитывать при преподавании иностранного языка. Поскольку существует неразрывная связь между языком, культурой и коммуникацией, постольку интеграция этих компонентов в обучении позволяет повысить уровень общей коммуникативной компетенции и гуманитарного образования личности.

Однако в теории профессионального обучения до сих пор нет однозначного мнения о том, что следует понимать под социокультурным компонентом содержания обучения иностранному языку и каким образом данный компонент должен быть представлен в средствах обучения на конкретных этапах обучения.

Проанализировав различные определения социальной или межкультурной коммуникации, мы пришли к выводу, что наиболее точное определение будет следующим. Межкультурная коммуникация – это адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам. [2]

Знание иностранного языка не гарантирует успешности межкультурного взаимодействия, на пути которого могут возникнуть такие проблемы, как неполное понимание, этнические стереотипы, предрассудки, состояние «культурного шока», переоценка сходства родной и иноязычной культур, их конфронтация на уровне индивидуального сознания. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку приобретает особое значение как средство воспитания вторичной языковой личности студентов, способных эффективно осуществлять межкультурное общение как в повседневной жизни, так и в учебно-профессиональной сфере. Толерантность и позитивное отношение к носителям иноязычной культуры, аналитический подход к социокультурным явлениям могут быть привиты в ходе педагогического общения, способствуя проявлениям уважения, открытости, пониманию межличностных различий и принятию партнеров.

В настоящее время мир стал более мобильным во всех сферах и на всех уровнях, что выражается в «перемешивании» этносов и наций в результате активной миграции населения. В том числе выявляется академическая мобильность в сфере образования, проявляющаяся в развитии системы обучения иностранных граждан за рубежом. В связи с этим перед системой профессионального образования Украины встают сложные проблемы: подготовка личности к жизни в многонациональном обществе, формирование умения общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей, рас, вероисповеданий, сохранение национальной культуры, без чего невозможно разнообразие и богатство общечеловеческой культуры.

Известно, что любое обучение является передачей молодому поколению культуры в определенном объеме и ее различных проявлениях (музыка, искусство и т.д.), способствующих формированию личности, а язык является одним из способов трансляции культуры. В современных условиях нельзя говорить о формировании полноценной личности специалиста без учёта развития его социокультурной компетенции.

Социокультурная компетенция является важным компонентом современной подготовки студента любого университета. Это обусловлено наличием межкультурного аспекта профессиональной деятельности современного специалиста, связанной с взаимодействием представителей разных культур, с выполнением продуктивных коммуникативных функций: достижения согласия, погашение конфликтов, умение достигать консенсуса через компромисс, преодолением коммуникативных барьеров, которые могут явиться причиной коммуникативных неудач, приводящих к провалам в переговорах, неэффективной работе коллектива, к социальной напряженности в обществе. Из-за низкого уровня межкультурной компетенции выпускники вуза - будущие специалисты - не способны социально адаптироваться и интегрироваться как в профессиональный социум своей страны, так и мирового сообщества, испытывая шок из-за размытости ценностных ориентаций,

несформированности способности и готовности решать коммуникативные и профессиональные задачи, адекватно заданным характеристикам межкультурной коммуникации.

Важность формирования у студентов социокультурной компетенции в обучении иностранным языкам продиктована происходящими в украинском обществе радикальными изменениями как результатом интеграции нашей страны в мировое образовательное, информационное, экономическое пространство, побуждающим человека уметь сосуществовать в общем жизненном мире, то есть быть способным и готовым строить конструктивный диалог со всеми субъектами этого пространства, а кроме того, потребностями современного производства в специалистах, готовых к сотрудничеству, с коммуникативными способностями, межкультурным мировосприятием, навыками межкультурного и гражданского поведения, способных эффективно осуществлять социокультурную коммуникацию в профессиональной сфере.

Ориентация учебно-воспитательного процесса в системе языкового образования на последовательное формирование социокультурной компетенции предполагает решение следующих задач:

- обучение нормам межкультурного общения на иностранных языках;
- социокультурное развитие учащихся (соизучение родного языка и родной культуры и иностранных языков и культур других народов, развитие у студентов умений и навыков представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного межкультурного общения);
- формирование у студентов уважения к другим народам и культурам, готовности к деловому сотрудничеству и взаимодействию, совместному решению общечеловеческих проблем.

Основное концептуальное и стратегическое направление указывает на то, что при изучении языка особое внимание следует уделять культуре и культурным ценностям страны изучаемого языка.

Ориентация новой модели на компетентностное содержание образования предполагает в области иностранного языка формирование коммуникативной компетенции, а также компетенций, реализующих способность и желание учиться всю жизнь не только в профессиональном плане, но и в личной и общественной жизни, а также компетенций, касающихся жизни в поликультурном обществе, призванных препятствовать возникновению ксенофобии, распространению климата нетерпимости. Формирование данных компетенций способствует как пониманию различий, так и готовности жить с людьми других культур, языков и религий [3].

Перспективными и эффективными современными технологиями обучения иностранным языкам являются: дистанционное обучение посредством глобальной сети, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), современные психолого-педагогические технологии (обучающие, ролевые, деловые игры, проектная работа, постановка спектаклей и др.).

Выводы. Исходя из всего вышеизложенного, можно сделать вывод, что следует включить в программу изучения иностранного языка больше знаний из области этнопсихологии народа страны изучаемого языка, знание видения реалий его культуры, национального характера, уклада повседневной жизни и быта местного населения, актуальных в массовом сознании сведений, народных традиций и норм общения, лингвострановедчески окрашенной лексики, а также исторические и страноведческие знания.

Перспективы дальнейших исследований. Перспективными направлениями дальнейших исследований являются разработка методического обеспечения процесса формирования социокультурной компетенции в обучении иностранному языку в вузе, а также изучение возможностей приобретения новых межкультурных знаний в профессиональном общении.

Список литературы

1. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
2. Верещагин Е.М. Лингвострановедческая теория слова . М.: Рус. Яз., 1980. – 320 с.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.
4. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы. // Иностранные языки в школе. – 2002. - № 2.
5. Якиманская И.С. Личностно ориентированная школа: критерии и процедуры анализа и оценки ее деятельности // Директор школы. 2003. № 6. С. 27-36.
6. Назаров М. М. Массовая коммуникация в современном мире [Текст] : методология анализа и практика исследований / М. М. Назаров. 2-е изд., испр. М. : УРСС, 2002. 239 с. (Библиотека серии «Специализированные курсы в социологическом образовании»).
7. З. Н. Никитенко-Попова, Каждому жителю Европы - Иностранный язык с детства// ИЯШ ; №4.1998 – С.110-113
8. Jerry G.Gebhard, Teaching English as a Foreign or Second Language, The University of Michigan Press – 1999 - С.113 – 150

Надійшла до редколегії 26.09. 2011

Єрмакова С. О., Халаджи Ю. В. Формування соціокультурної компетенції у викладанні іноземної мови у вищій школі.

Формування соціокультурної компетенції у викладанні іноземної мови є важливим компонентом сучасної підготовки студентів будь-якої вищої школи. Ця потреба ґрунтується на сучасних вимогах міжнародного аспекту професійної та творчої діяльності, яка пов'язана з взаємодією представників різних культур в процесі комунікації.

Ключові слова: *формування соціокультурної компетенції, компетентностний підхід, компонент комунікативної компетенції.*

Yermakova S. A., Khaladzy Y. V. Formation of sociocultural competence in studying a foreign language in higher schools.

Formation of sociocultural competence in studying foreign languages in higher schools is based on the current needs of the society in international contacts and understanding of global culture.

Key words: *formation of sociocultural competence, competence approach, a component of communicative competence.*